



wissner-  
bosserhoff

carisma

Möbel für ein lebenswertes Ambiente



„Es kommt nicht drauf an,  
wie alt man wird,  
sondern wie man alt wird.“

*Werner Mitsch*

Das Bewohnerzimmer ist häufig das letzte Wohnzimmer eines pflegebedürftigen Menschen. In dieser Phase gewinnt das Pflegebett als Dreh- und Angelpunkt an zentraler Bedeutung für das Wohlbefinden und die Würde eines Bewohners. Dabei spielen Komfort, Wohnlichkeit und Funktion des Pflegebettes die größte Rolle. Mit diesem Anspruch wurde carisma entwickelt, der unmittelbare Nachfolger des Pflegebettes vitalia ambiente, welches sich nunmehr seit über 15 Jahren mehr als 100.000-fach im Praxiseinsatz bewährt hat.

Die Synthese aus Wohnlichkeit und individuellem Pflegekomfort standen dabei immer im Mittelpunkt. Dieser Gedanke wurde bei der Entwicklung des Pflegebettes carisma konsequent weitergeführt und ergänzt mit Funktionalitäten, um den Pflegealltag für Bewohner und Pflegepersonal lebenswert zu gestalten.

carisma S 09





01

**Vorherige Seite** Pflegebett carisma S09 mit passendem Wandpaneel P1 bonsigna I und Nachttisch VT1 in Ahorn sowie der Leseleuchte soluna.  
**01** Auf Nummer sicher gehen mit durchgehendem Seitenschutz und leichtläufiger Pistolenauslösung.  
**02** Fußteil im Design T mit Bettdeckenschlitz und Handlauf in Ahorn.  
**Rechte Seite** Dank der langen Rückenlehne mit einem Maß von 88 cm ist carisma optimal für eine physiologische Körperhaltung vorbereitet.



02

Das Pflegebett carisma fügt sich harmonisch in ein wohnliches Ambiente ein. Durch den doppelten Rückzug von Rücken- und Beinlehne benötigen Bewohner bis zu einer Größe von 180 cm keine raumeinnehmende Liegeflächenverlängerung. Gleichzeitig wird dabei der Beckenbereich druckentlastet, womit das Dekubitusrisiko deutlich vermindert wird. Das komplett in Deutschland gefertigte Bett ist mit einer Hybrid-Hubsäulentechnologie ausgestattet, welche eine sichere Arbeitslast von bis zu 225 kg gewährleistet.



„Im Alter bereut man vor allem die Sünden, die man nicht begangen hat.“

*William Somerset Maugham*

# carisma T09



carisma W 10





01



02



03

**Vorherige Seite** Pflegebett carisma W10 und Nachttisch vivo E2 in Nussbaum

**01** Die in vier Stufen bis auf 40 cm ausziehbaren Seitensicherungen sorgen für individuelle Absicherung und maximale Bewegungsfreiheit.

**02** Das Kopfteil W kann optional mit einem farbigen Dekor-Inlay ausgestattet werden, um dem Bett eine individuelle Note zu geben.

**03** Fußteil im Design G mit Bettdeckenschlitz und Handlauf

**Rechte Seite** Nachttisch VT1T in Nussbaum mit einem kleinen und einem großen Schubfach sowie einem Tabelauszug

Das Pflegebett carisma ist die Verbindung von Wohnlichkeit und individuellem Pflegekomfort. Die Fahrgestellabdeckung in anthrazit tritt dezent in den Hintergrund und unterstreicht damit die Wohnlichkeit des Pflegebetts in Niedrigposition. carisma entspricht den Empfehlungen des „Expertenstandards Sturzprophylaxe\*“: Die geteilten Seitensicherungen („Zero Gap“) unterstützen die Mobilisation des Bewohners. Sie schließen lückenlos und ohne störenden Mittelpfosten ab. Der passende Nachttisch VT1 ist ausgestattet mit Schubfächern statt Türen und ermöglicht damit den Zugriff des Bewohners vom Bett aus – ein weiterer Beitrag zur Sturzprävention.



„Jetzt sind die guten alten Zeiten,  
nach denen wir uns in zehn Jahren  
zurücksehen.“

*Peter Ustinov*

# carisma W 10/G 10



# pflegebett carisma

Wohnlichkeit. Wirtschaftlichkeit. Pflegekomfort.

## 02 Handbedienung

carisma-Betten zeichnen sich durch einfache

Bedienbarkeit aus:

- Übersichtlicher, ergonomischer Handschalter
- Handschalter und Sperrbox in einem, damit konform mit der voraussichtlichen, zu erwartenden Norm IEC 60601-2-52
- Komfortsitz-Automatik
- Prophylaxe-Automatik:
  - Venenentlastung durch gestreckte Beinhochlage
  - Dekubitusprävention nach wissenschaftlicher Grundlage durch die Fowler-30°-Lagerung (vgl. [www.dekubitus.be](http://www.dekubitus.be))

universal  
design award 09

## 01 Geteilte Seitensicherung (Abb. im Design W10)

Das innovative Sicherungskonzept ist lückenlos und barrierefrei:

- Lückenlose Sicherheit „Zero Gap“ ohne zusätzliches Zubehör
- Barrierefrei:
  - Bettausstieg und Pflegeaktivitäten ohne störenden Pfosten in der Bettmitte
- Sicherheitsabstände entsprechen bereits der voraussichtlichen, zu erwartenden Norm IEC 60601-2-52
- Verwendung als Mobilisations- und Aufstehhilfe möglich
- Sturzprävention i.S. des Expertenstandards „Sturzprophylaxe“ möglich\*
- In vier Höhenstufen verstellbar
- Sichere Verwendung von Fixiersystemen i.S. des BfArM\*\*
- Alternativ sind **ganzseitige (09er) Seitensicherungen** erhältlich



## 03 Liegefläche

Für ein gesundes Liegen mit Komfort:

- Liegeflächenergonomie auf Basis der Prof. Eigler-Studie\*\*\*:
  - vorteilhafte Aufteilung der vier Liegeflächensektoren
  - 88 cm Rückenlehnenlänge
- Doppelter Rückzug von Rücken- (11 cm) und Beinlehne (6 cm) zur Dekubitusprophylaxe, schafft spürbar mehr Platz im Bett bei der Autokontur- und Komfortsitzverstellung
- Vorbereitete Liegeflächenverlängerung
- Entnehmbare Partitionen sorgen für eine leichte Reinigung
- Matratzen bis zu 18 cm Höhe einsetzbar (Option)
- Optimale Luftzirkulation
- Komfortfederungstechnik (Option) für zusätzlichen Weichlagerungseffekt, Orientierungszone zur Unterstützung beim Sitzen und zur Orientierung im Schlaf

## 05 Hybrid-Hubsäule

Stabile Hybrid-Hubsäulen-Technologie:

- In Niedrigposition sehr wohnliche Optik durch verkleidete Technik in Hubsäulenform
- Höhenverstellung von 36-80 cm
- Sichere Arbeitslast 225 kg
- Lifter-Unterfahrbarkeit
- Fußfreiheit zur Erleichterung der Pflege

## 04 Mechanische Bremse

Über die 2x2- Rollenfeststellung ist carisma mobil in jeder Lagerhöhe:

- Netzunabhängiges Bremsen und Fahren
- Rückenschonende Arbeitshöhe
- Zeitintensives Verfahren in Niedrigposition entfällt



**Sicherheit:** Das Qualitäts- und Sicherheitsmanagement arbeitet nach den Bestimmungen DIN EN ISO 9001:2008 und DIN EN ISO 13485:2003+AC:2007, unsere Betten tragen das CE-Zeichen. 3 Jahre Werksgarantie. **Made in Germany**

**Unsere Empfehlung:** Expertenstandard „Sturzprophylaxe“ (vgl. Expertenstandard Sturzprophylaxe vom Feb. 2005, Kap. 2.6.2.7., S. 71/72 Infos erhalten Sie unter [www.dnqp.de](http://www.dnqp.de))

\*vgl. Expertenstandard Sturzprophylaxe vom Feb. 2005, Kap. 2.6.2.7., S. 71/72 Infos erhalten Sie unter [www.dnqp.de](http://www.dnqp.de)

\*\*Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Berlin \*\*\*vgl. Eigler, F.W.: Arzt und Krankenhaus 7, 1989, S. 204-206 sowie Doktor, N.: MTD 12.2006, S. 38-39

# seitensicherung

**Wohnlichkeit** 1. Stufe: Mit Seitensicherungen in Ausgangsposition wirkt das carisma besonders wohnlich. Der Bettausstieg ist ohne Hindernisse möglich, beim Gleiten über die Bettkante entstehen keine Druckstellen.

**Barrierefreier Schutz** 2. Stufe: Die Seitensicherung dient zur Orientierung und (unter-)stützt bei der Mobilisation. Dem Bewohner wird bereits durch einen leichten, gitterfreien Kontakt in Schulter-/Beinhöhe in seiner Orientierung geholfen. Bei der begleiteten Mobilisation dienen Seitensicherungen zum Abstützen des Bewohners und sparen Zeit, da das Bett nicht in die Höchstposition gebracht werden muss.

**Schutz und Mobilisation (Nachtposition)** Schutz für den Bewohner im Oberkörper- und Beckenbereich. Dabei geringeres Sturzrisiko, da der Bewohner im Fall des Sturzes mit den Beinen zuerst herausgleitet.

**(Tagesposition)** Wirksame Aufstehhilfe anstelle eines Aufrichters.

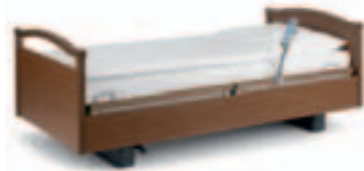
**Schutz und Freiheit (Tagesposition)** 3. Stufe kopfseitig: Die abgestufte Stellung der Seitensicherung bietet Sicherheit, ohne den Bewohner in seiner Freiheit einzuschränken und unterstützt den Bewohner beim Aufstehen. Einstellbar für Links- oder Rechtsaussteiger.

**Lückenlose Sicherheit (Zero Gap) mit 12cm Matratze (Nachtposition)** 3. Stufe: Wenn es für den Schutz des Bewohners erforderlich ist, für eine lückenlose Sicherheit bei Verwendung von 12cm hohen Matratzen.

**Lückenlose Sicherheit (Zero Gap) mit 18cm Matratze** 4. Stufe: Auch beim Einsatz von bis zu 18cm hohen aktiven Systemen oder für die Komfortsitzposition ist die volle Sicherheit gewährleistet.

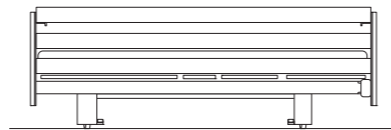
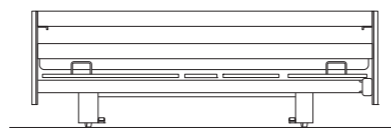
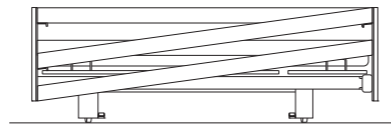
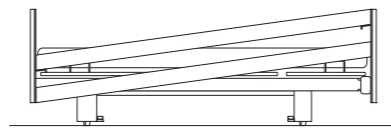
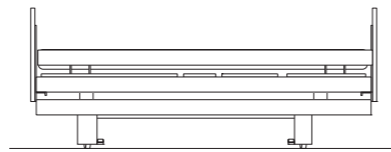
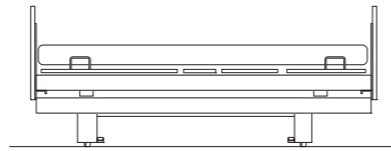
## Innovation

Auslösung 10



## Tradition

Auslösung 09/06



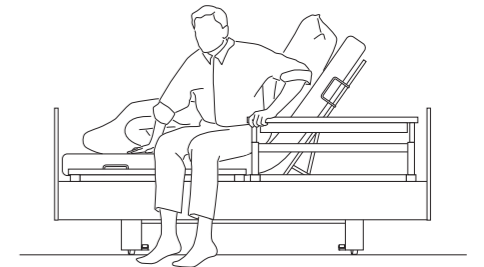
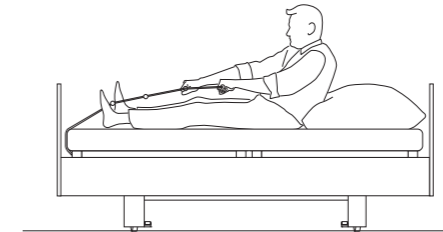
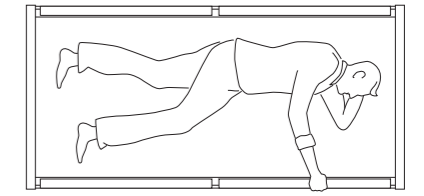
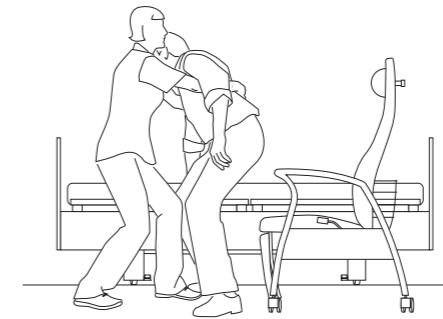
# lagerung

**Oben links** Leichter Bett-einstieg durch Niedrigposition von 36 cm.

**Oben rechts** Ausreichend Platz für die fachgerechte 120° Lagerung, Seitensicherung für Halt und Orientierung.

**Unten links** carisma unterstützt die wirksame Mobilisation per Strickleiter.

**Unten rechts** Leichter Bettausstieg durch die abgestufte Seitensicherung.

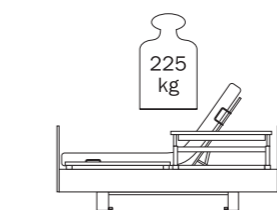
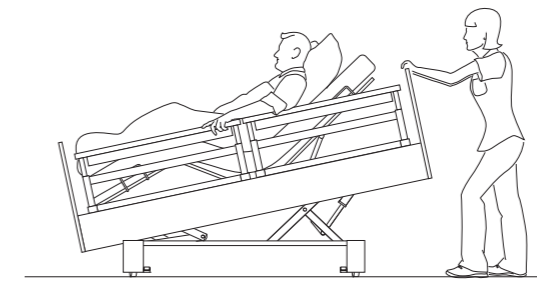


### Stromlose Verfahrbarkeit

Zur Erleichterung des Pflegealltags ist das carisma über eine 2x2-Rollenfeststellung fahr- und bremsbar in jeder Lagerhöhe.

### Mechanische Bremse

Die Bremshebel befinden sich jeweils an den Fahrgestellverkleidungen und sind somit gut erreichbar.



### Sichere Arbeitslast

Das Bett garantiert stabile Sicherheit bei einer Arbeitslast bis 225 kg.

**Geht es um Mobilität**, überzeugt carisma durch zahlreiche praktische Vorteile. Die Seitensicherungen unterstützen bei der Mobilisierung im und aus dem Bett. Dank der stabilen Hybrid-Hubsäule kann das carisma auch in Höchstposition bis zu 225 kg belastet werden. Dabei ist carisma in jeder Lagerhöhe fahrbar, so dass eine hohe Mobilität und Zeitersparnis gewährleistet sind. Das außen liegende Fahrgestell ermöglicht eine komfortable Unterfahrbarkeit des carisma mit allen handelsüblichen Liftern.

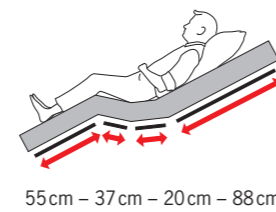
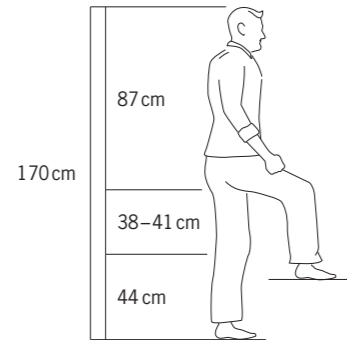


# liegeflächen

## 1

### Liegeflächenergonomie nach Prof. Eigler-Studie\*

In seiner praxisorientierten Studie hat Prof. Eigler nicht nur den Nutzen einer 4-geteilten Liegefläche nachgewiesen, sondern auch eine vorteilhafte Aufteilung (80–20–40–60 cm) nach der Anthropometrie, d.h. entsprechend den durchschnittlichen Körpermaßen ermittelt. Dabei sollte die Rückenlehne wenigstens 80 cm lang sein um die Halswirbelsäule wirksam abzustützen.



## 2

### Doppelter Rückzug

Der doppelte Rückzug von Rücken- (11 cm) und Beinlehne (6 cm) sorgt für Druckentlastung im Beckenbereich und reduziert die Reibungs- und Scherkräfte. Das Dekubitusrisiko wird reduziert. Außerdem werden bei der Autokontur- und Komfortsitzposition bis zu 17 cm mehr Platz in Bett und Zimmer gewonnen – Bewohner bis 180 cm Größe benötigen keine raumeinnehmende Liegeflächenverlängerung.



Standardliegefläche



Doppelter Rückzug – 17 cm mehr Platz im Bett für die Autokontur- und Komfortsitzposition

Viele Bewohner sind darauf angewiesen, einen Großteil ihrer Zeit im Bett zu verbringen. Dabei ist die richtige, komfortable Lagerung von großer Bedeutung, um die Gesundheit der Bewohner bestmöglich zu unterstützen. carisma-Betten bieten Liegeflächen, die für eine wirksame Dekubitusprophylaxe stehen. Der vom

DBfK empfohlene Rückzug der Rückenlehne wird ergänzt durch einen Rückzug der Beinlehne und schafft damit 17 cm mehr Platz im Bett für die Autokonturpositionierung. Da Bewohner bis zu einer Körpergröße von 180 cm keine Liegeflächenverlängerung benötigen, entsteht somit kein zusätzlicher Platzbedarf im Raum.

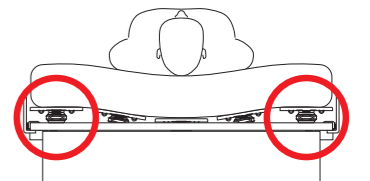
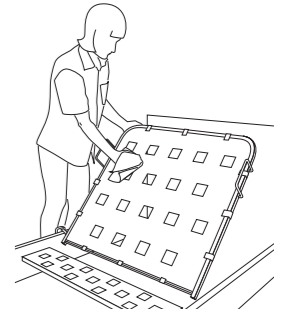
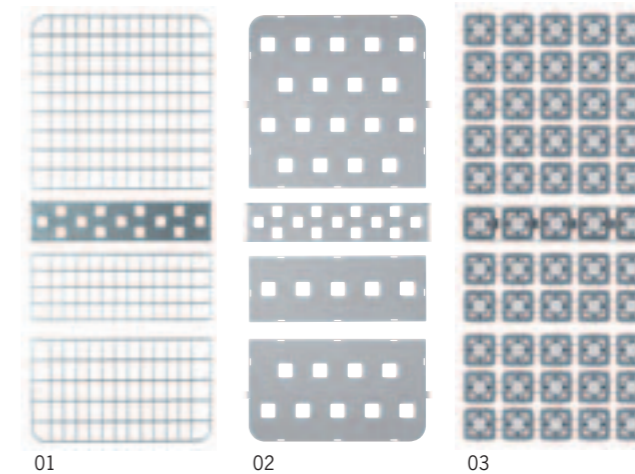
## 3

### Freie Liegeflächenwahl

**01 Aero** – Die Drahtgitter-Liegefläche sorgt für eine gute Durchlüftung.

**02 Easyclean** – Die Kunststoffauflagen sind besonders leicht zu reinigen.

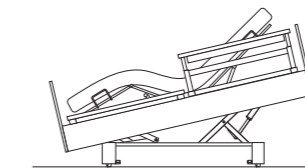
**03 Komfort** – Die Komfortliegefläche mit ihren hervorragenden Weichlagerungseigenschaften bietet eine wirksame Dekubitusprophylaxe. Die Liegeflächenpartitionen sind zur leichten Reinigung entnehmbar. Die stärker gefederten Randzonelemente dienen als Orientierungszone beim Sitzen und im Schlaf.



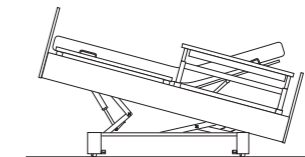
## 4

### Automatikfunktionen\*\*

Die voreingestellte Komfortsitzfunktion sorgt für eine bequeme Sitzposition, die Prophylaxe-Automatik dient zur schnellen Beinhochlage und unterstützt die Dekubitusprävention (vgl. S. 19)



Komfortsitz-Automatik



Prophylaxe-Automatik

## 5

**Freie Matratzenwahl** Das System erlaubt die wirksame Nutzung von marktgängigen Schaum- und Luftzellensystemen bis zu 18 cm Höhe.



# lagerung und mobilisierung

**Pflegefreundliche Bettverstellung** Die im Handschalter voreingestellten Automatikfunktionen sind leicht zu bedienen.

**Übersicht und Sicherheit** Der Handschalter mit seinen Vorteilen:

- übersichtlich, weniger Tasten
- durch Vorauswahl erstfehler-sicher – keine Funktionsauslösung durch versehentliches Drücken einer Taste
- ergonomische Formgebung – keine ungewollte Betätigung der Tasten
- 2-in-1-Sicherheitspaket: Handschalter und Sperrbox in einem an der Handschalter-Rückseite
- mit seiner Sperrfunktion entspricht der Handschalter bereits heute der voraussichtlichen, zu erwartenden Norm IEC 60601-2-52
- Magnetfreier Schlüssel zur mechanischen Einstellung der drei Handschaltermodi:

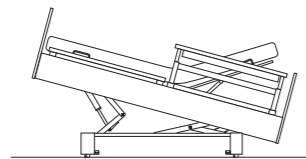
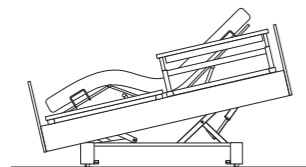
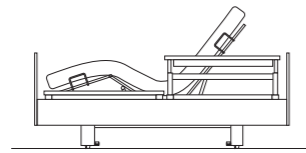
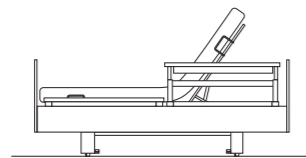
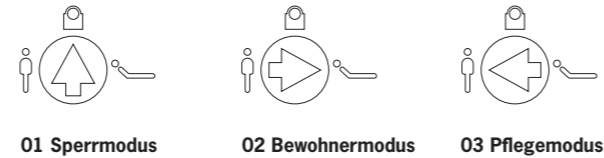
**01 Sperrmodus** – alle Funktionen des Handschalters sind gesperrt

**02 Bewohnermodus** – Die oberen 3 Auswahl-tasten stehen dem Bewohner zur Verfügung. (in Anlehnung an die DIN EN 1970 mit den Anforderungen für behinderte Menschen ohne medizinische Versorgung)

**03 Pflegemodus** – Alle Auswahl-tasten sind verfügbar (in Anlehnung an die DIN EN 60601-2-38 mit den Anforderungen für kranke Menschen mit medizinischer Versorgung)

**Komfortsitz-Automatik**

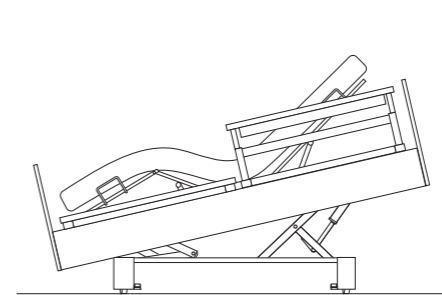
**Prophylaxe-Automatik**  
**Reset-Funktion** Nach Auswahl der Komfortsitz- oder Prophylaxe-Automatik und anschließender Abwärtsbewegung werden automatisch alle Liegeflächenverstellungen in die Nullposition gebracht.



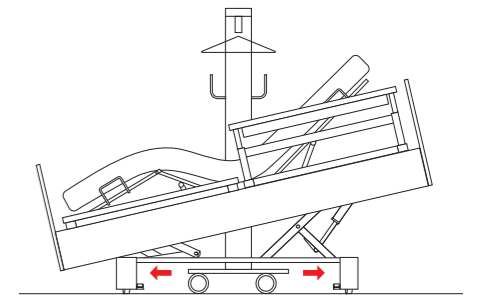
# automatikpositionen

**Komfortsitz-Automatik**

Die Komfortsitz-Automatik fährt das Bett in die voreingestellte Sitzposition: zum gemütlichen Fernsehen und Lesen, zum Essen oder zur Kommunikation auf Augenhöhe. Eine Mobilisation mit dem Lifter wird in dieser Position wirksam unterstützt. Darüber hinaus erleichtert diese Position die Atmung sowie die Verdauung. Durch den doppelten Rückzug wird zusätzlich eine Druckentlastung im Sakralbereich erreicht.



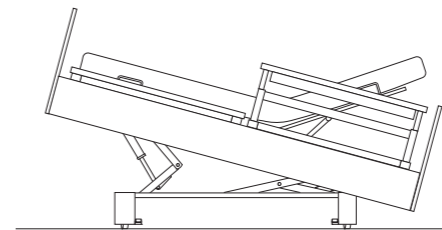
1. Komfort



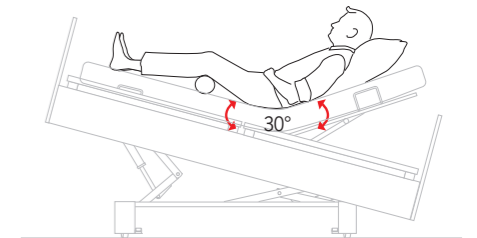
2. Mobilisation

**Prophylaxe-Automatik**

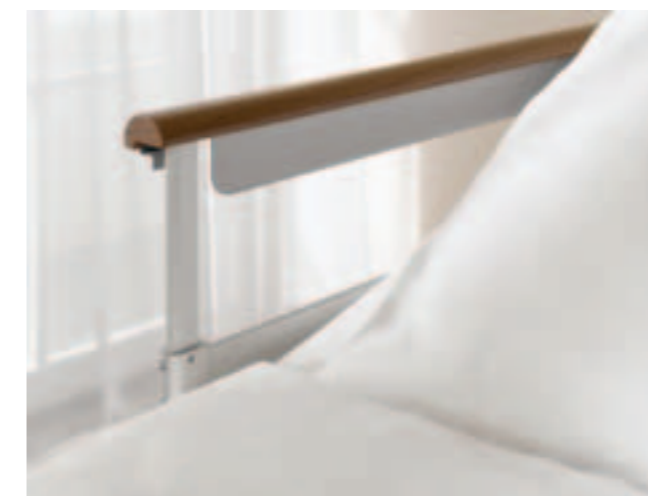
Unterstützt die Entstauung bei Venenerkrankungen und begünstigt gleichzeitig die Dekubitusprophylaxe. Durch die Fowler-30°-Lagerung mit Knieerhöhung entsteht ein geringeres Dekubitusrisiko. Dies wird erreicht durch eine leichte Kopftiefelage verbunden mit einem Anheben der Waden, um die Fersen zu entlasten und die Gelenke zu schonen (z.B. durch ein unter die Waden gelegtes Kissen). (Nähere Informationen unter: [www.decubitus.be](http://www.decubitus.be))



1. gestreckte Beinhochlage zur Venenentlastung im Unterschenkelbereich



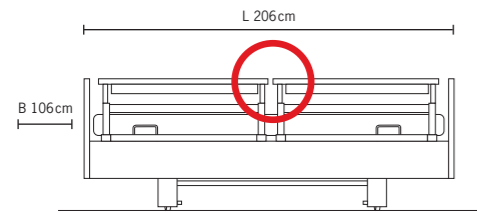
2. Fowler-30°-Lagerung zur Dekubitus-Prävention nach wissenschaftlicher Grundlage (vgl. [www.decubitus.be](http://www.decubitus.be))



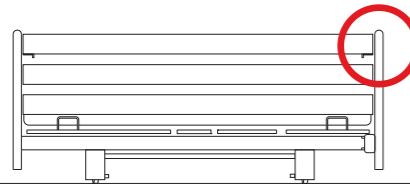
Wenn ein Bewohner längere Zeit in seinem Pflegebett verbringen muss, wird eine Minimierung und regelmäßige Verteilung des Auflagedrucks immer bedeutender. Die Stärke des Druckes wird unter anderem von der Kontaktfläche bestimmt – mit steigender Größe dieser Fläche wird der Druck besser verteilt und nimmt somit ab. Die mit einem Tastendruck einstellbaren Automatikpositionen des carisma unterstützen die Dekubitusprophylaxe, zum Wohle des Bewohners und zur Entlastung des Pflegepersonals.

# sortimentsübersicht

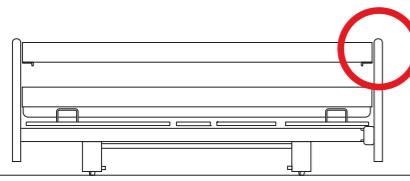
## Seitensicherung



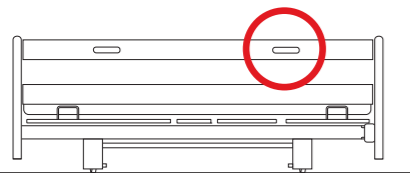
**10** geteilte Seitensicherung „Zero Gap“, lückenlos  
L 206 cm, B 106 cm, H 36 cm (bis zur Liegefläche)  
Mod.-Nr. 10-0520



**09** (Pistolenauslösung) durchgehende 3-fach  
Seitensicherung mit Außenabsenkung  
L 206 cm, B 103 cm, H 36 cm (bis zur Liegefläche)  
Mod.-Nr. 10-0513

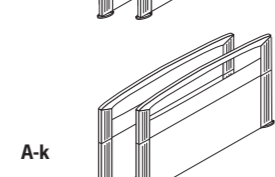
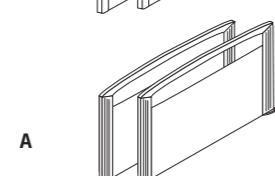
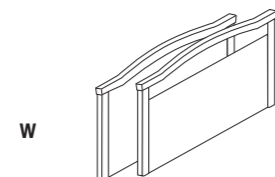
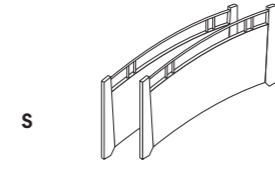
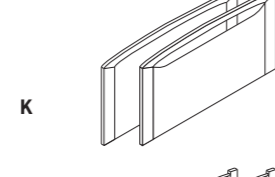
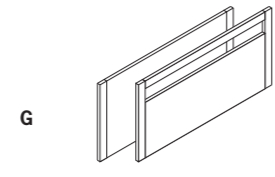
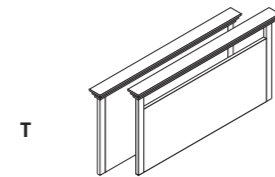
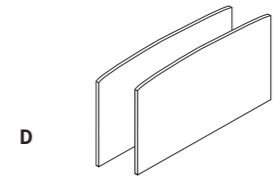


**09** (Pistolenauslösung) durchgehende 2-fach  
Seitensicherung mit Außenabsenkung  
L 206 cm, B 103 cm, H 36 cm (bis zur Liegefläche)  
Mod.-Nr. 10-0513

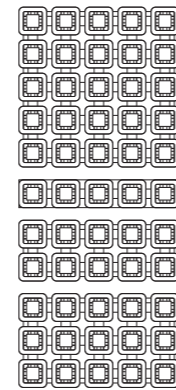


**06** (Griffmuldenauslösung) durchgehende  
2-fach Seitensicherung mit Zentralabsenkung  
L 206 cm, B 103 cm, H 36 cm (bis zur Liegefläche)  
Mod.-Nr. 10-0513

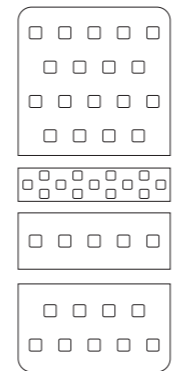
## Kopf- und Fußteile



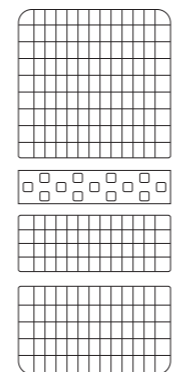
## Liegesysteme



**Komfort**

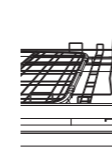


**Easyclean**



**Aero**

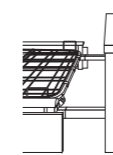
## Optionen / Zubehör



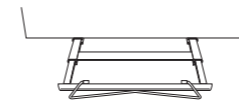
**Bettverlängerung Typ B**  
06/09er Seitensicherung



**Bettverlängerung Typ B**  
10er Seitensicherung



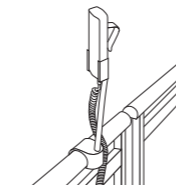
**Bettverlängerung Typ A**  
10er Seitensicherung (Standard)



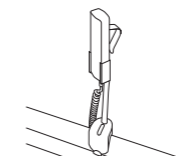
**Bettzeugablage**



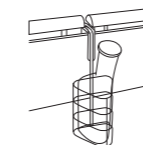
**Wandabweisrollen**



**10-0419 Adapter**  
Handschalterhalter für **geteilte**  
10'er Seitensicherungen (Zero Gap)  
**10-0421** Handschalterhalter, kurz

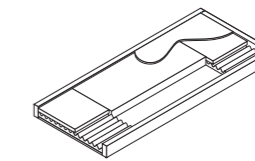


**10-0422 Zubehör- und Hand-  
schalteraufnahme** für **durchge-  
hende** 09/06'er Seitensicherungen  
**10-0421** Handschalterhalter, kurz

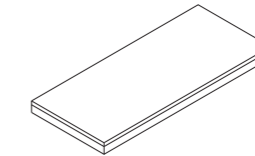


**10-0424 Zubehör- und  
Handschalteraufnahme** zur  
Anbringung an der Seitenwange  
bei geteilten Seitensicherungen  
**50-0165** Urinflaschenkorb  
**50-0164** Urinbeutelhalter (o. Abb.)

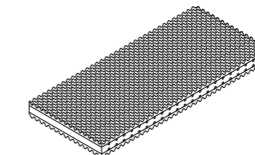
## Matratzen



**50-0126 ProphyMatt II**

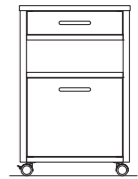


**50-0085 ViskoMatt**

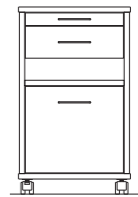


**50-0123 MicroMatt**

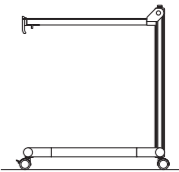
## Nachttische



**10-0324 Nachttisch vivo E2**  
B 53 cm, H 77 cm, T 45 cm



**10-0368 Nachttisch VT1**  
B 47 cm, H 77 cm, T 50 cm



**10-0273 Server stylo S3**  
mit absenkbarem Betttisch zur  
Kombination mit Nachttischen ohne  
integrierte Betttischmechanik  
B 82,5 cm, H 79,5 - 115 cm, T 42,5 cm

# dekore

**Konzeption und Gestaltung**  
sieger design / wissner-bosserhoff

**Fotografie**  
Studio Casa & Ute Mahler

**Druck**  
msp druck und medien

**Auflage**  
04/2010, Rev.4, Art.-Nr.: 97-0543

Geringe Farbabweichungen sind möglich.  
Technische Änderungen vorbehalten.



Abgebildete Dekore z.T. gegen Mehrpreis erhältlich.



# wissner- bosserhoff

Möbel für ein lebenswertes Ambiente

wissner-bosserhoff GmbH  
Hauptstraße 4-6  
D-58739 Wickede (Ruhr)  
Telefon: +49 (0) 23 77 / 784-0  
Telefax: +49 (0) 23 77 / 784-163  
E-Mail: [info@wi-bo.de](mailto:info@wi-bo.de)

[www.wi-bo.de](http://www.wi-bo.de)

Made in Germany

